

## Pato con salsa de nabos.

Es necesario elegir un pato pequeño,  
que esté ya perfectamente emplumado,  
y si es posible, cocido.

Se ha de matar dejando que desan-  
gue todo lo más posible. Después de  
perfectamente limpio, se separa en  
un plato, en sangre y el hígado.

3 Se coloca el pato en una cazuela  
con tres nabos picados en trocitos, un  
cebolla picadita en poca cantidad. (me-  
nos cebollas que nabos) una hoja de  
laurel, un poco de pimienta, sal  
y manteca suficiente para que no se  
pegue en la carne al cocer.

Se cocina a fuego lento como si se  
hiciera un estofado durante un  
par de horas y cuando está dorado

se aparta del fuego, dejándolo siempre  
junto al fogón para que no se  
enfrie. Cinco minutos antes de  
servirse en la mesa, se echa en  
el mortero el hígado, la saúce, dos  
cucharadas grandes de harina en  
Castilla, sal, tres clavos de especia,  
tres pimientas en grano, me-  
jorando bien estos componentes ha-  
biendo que se divierten el hígado. Es-  
ta salsa se echa a echar en  
parte anadiendo dos cuchar-  
das de manteca hirviendo, y por  
achararlo se le añade dos o tres  
cucharadas de caldo, y una de  
Jerez Seco — Se echa esta salsa  
hirviendo sobre el ave ya prepara-  
da en una fuente y se sirve en  
la mesa teniendo muy presente  
no comer mucho de ella

(¡Cfo!) No se toma fresco el  
sangre del pato para la salsa,  
sino un poquito hecho mas.  
Es un plato tan rico que  
justará repetirlo amenudo.  
D. Vatel

Si necesita se manden la receta  
al projo comelo y del Sr. Ma  
sónico - Leandro me los ha en  
cargado



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

5

X

*[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

*[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DE HISTORIA  
DE LA HABANA

# EL CASINO,

## RESTAURANT.

Calle del Obispo, esquina á la del Monserrate.

HABANA.

Mesa

N.º 2<sup>e</sup>

2 Aust. pueras	80
2 cost. ps	60
2 queso puerco	60
2 hembra jambe	40
2 Revolt. trufas	80
2 Cordonios truffes	160
1 Beefste	25
1 Gelatina	30
1 Nuits	250
1/2 Chablis	125
1/2 cafe fleche	25
1 Vermouth tail	10
	9.45



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

# Gingerbread.

2 tazas melado

1 taza manteguita

5 tazas harina de Castilla

2 cucharadas de ajenjibre

3 huevos

Una cucharadita de soda y otra  
de cremor de tartar en leche:

1 taza de manteca si se quiere,  
y despues se pone al horno.

# Cake de melado.

1/2 libra manteguita

2 tazas melado

1 libra de harina de Castilla

Se pone en la Sartén, manteca  
 (o mantequilla que es mejor)  
 en un fuego no muy vivo, cuando  
 anda esta bien caliente sin  
 hervir se echan los huesos  
 batidos se deja un jar un  
 poco y se remolva se deja que  
 jar otro poco se vuelve a re-  
 volver hasta que este un  
 poco conida pero por el cen-  
 tro un poco ligada; se se-  
 para la Sartén del fuego  
 y se le deja tomar un poquito  
 de color por debajo sin  
 tocarle, y se dobla con

2

3 Huevos, uny succeda con  
la y un cacharadite de  
Soda dulcida en agua,  
tod' bien batido, se pone  
al horno in medio tamen  
te.

### Gloria.

Se batan 5 o 6 huevos sepa-  
radas las gemas de las cla-  
vas, despuës de batidas se  
le pone a' cada una me-  
dia taza de azucar bien  
molido y pasada por  
el tamiz, a' las gemas



3  
Se le pone una espita pegu-  
ñita de rom batienchola  
siempre y despues se echa  
donde estan hechas las  
claras mesclanchola todo  
junt' y despues se pone  
de servir.

### Fortille francesa.

Se habren los huevos en  
un plato onde se le pone  
sal un poquit' de pimienta  
ta' y una onchar de de le  
d'ne y se baten muy bien  
pare que los huevos se van

5  
la espuma de ella y se pone  
encima de un salsa de  
tomates

Croquetas de gallina

Lo mismo puede hacer  
se con toda clase de aves,  
filete o pescado que sobra  
del dia antes tambien con  
jamon y carne de puerco

Se pica muy menud.  
te el pectus de la galli  
na poniendole sal y pim  
ente se pone en una casero  
lita con un poco de mar  
teca, y revolviendole el

cienta un poco antes



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA TABLA

6  
picadillo se le <sup>vá</sup> echando  
un poco de harina de  
Castilla despues como  
una taza grande de  
leche siempre revolviendo  
de parte que queda  
como una pasta ~~algua~~  
pero bien conida se pone  
en una fuente llana  
para enfriar y cuando  
de este bien cruzada  
se vá haciendo las cro-  
quetas larguinitas



y se pasan por un bati-  
 lle de un muelo, y pasan  
 rayado por el despues  
 se en las en la Serten  
 y se dejan dorar un  
 poquito.

10 huevos se baten  
 las claras a punto de  
 merengue — Se ba-  
 ten las yemas con  
 el azucar  $\frac{1}{2}$  lib de  
 harina castilla bien cerni-  
 da y q sea fresca  $\frac{1}{2}$  lib  $\frac{1}{4}$   
 de azucar — el horno se ca-

rosas de catibria

Cernida la catibria se pone al fuego con sal y auy. hta que se una en pedruzcos, se saca y con manteca muy caliente se le echan chucros y se pila, si pega la mano se mojan las manos p<sup>a</sup> unir la masa humedeciendola al grado del correa o bien echandole maiz y otra vez, se hacen las rosas y al horno.

Majarete

agua	_____	2 botellas
maiz tierno	_____	48 mazorcas
leche	_____	6 botellas

sal y azucar

3 botellas sin echar reservada hta q forme engordo, se agrega la leche p<sup>a</sup> grado hta que no pegue -

Pau de buniato

Pelada y rayada, media cucharada de manteguilla y <sup>de la</sup> manteca, un cuartillo azucar quebrada 12 gran. pimienta en polvo muy fino, canela una pulgada, sal al gusto, mezcla y echese un vasito de agua p<sup>a</sup> que quede como un atol con media cucharada de



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR

si gusta añádanse polvo de cascara de  
Naranja de china seca, y en una sartena  
honda untada de manteca al horno, y fino  
se saca de la sartena

Catebra <sup>rosquetes</sup> seca — 12 Ray

por un jibe fino

Azúcar parda	_____	3 libras.
Manteca	_____	1/2 botella
dul	_____	1 cucharada
aniz	_____	1/2 jarra
clavos	_____	12 granos
canela	_____	1/4 onza
huevos	_____	6
Vino seco	_____	1/2 vaso

Pan de maiz

Igual al de brinjato menos la pimienta  
ni el agua, sino leche con 2 huevos  
bien batidos para desleir la harina y los  
huevos; por fin añádir leche, la cantidad.







PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

## Cé Masónico.

Ingredientes que se necesi-  
tan: Una botella de Champagne  
~~para~~ superior. Una lb de azúcar  
candi (o corriente fino) bien pulve-  
rizada. Hielo picado en pedacitos.

Una copita de Anisete o Marras-  
quino del mejor. Un manojito  
de flores de borraja. Un limon.

Modo de preparar esta bebi-  
da: Se echa en una ponchera  
el azúcar candi, el hielo picadito,  
la copita de Anisete o Marrasquino,  
el manojito de flores de borraja  
metido en un saquito, bien limpio,



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

de muselina, el limon picado en  
rueditas muy finas y encima  
de todo esto se echa la botella  
de Champagne. - Todo esto se  
deja un rato tranquilo a fin  
de que el alcohol disuelva to-  
do lo mas que pueda el azu-  
car y se sirve en copas du-  
rante la comida, lunch  
o cena. Mejor me parece para  
lunch.



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

Formula económica y de reajuste.

Sidra asturiana de mañana.

Jumo de naranjas de China.

Azúcar blanco.

Anisete Maria-Frisard

Para cada botella de sidra  
el jumo de dos naranjas,  
una cucharadita <sup>de cafe</sup> de ~~cafe~~ de  
anisete, azúcar una cucha-  
rada de las de sopa y hilo  
picado, el que se quiera.

Suave, exquisito y .....  
barato.



## Cake de boda.

Una libra azucar quebrada.

Una idem harina de Castilla.

Cuatro idem pasas de Málaga.

Una idem manteguilla.

Media idem cidra azucarada recorta  
da en pedacitos.

Una taza melado.

Doce Huevos.

Una cucharadita de canela en polvo.

Una de Aniz marcada y claro de comer  
en polvo y mezclada.

Una copite vin Gerez.

Una idem Brandy.

Se adorna despues con merces  
que y gragea.

Despues de limpiar las pasas  
de palito y semillas, se le

rosea con media libra de  
harina, para que no se  
peguen las unas a las  
otras, revolviéndolas con  
una cuchara.

Al molde se le pone papel  
untado en manteca.

## Sauce Hollandaise

Le faire dans une petite casserole  
2 cuillères de vinaigre à bouche -  
ajouter 3 jaunes d'œuf et un tout  
petit peu d'eau - travailler avec un  
fouet sur le feu modéré, jusqu'à ce  
que cela soit épais - ensuite, retirer  
la casserole du feu, la mettre dans  
une terrine plate où il y a de l'eau  
bouillante, et ajouter par petits mor-  
ceaux de beurre, et en travaillant  
toujours avec le fouet à peu près  
125 gr. de beurre - Bien travailler  
et saler un peu - A la dernière  
minute on peut ajouter une cuillère  
de crème fraîche

Pour la Béarnaise ajouter seulement  
un peu d'échalote, un peu d'estragon  
et un peu de jus de viande réduit



*Amador*



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
LA HABANA

# Pastel de Nuez tierno

Despues de rayarlo se pasa con  
muy poca agua la menos posi-  
ble despues se pone ala candela  
menandolo siempre y se le  
echa sal anis y un terron de asu-  
car chiquito y cuando se ha se-  
cado al fuego se echa en una  
fuente y se extiende con la pala-  
ta p<sup>a</sup> q<sup>e</sup> se enfríe y cuando esta  
ya frio se echa 2 yemas y una  
clara - una cucharada de  
mantequilla, una de man-  
teca - ya se tiene un poco de  
harina de castilla bien cer-  
nida - y se le echa p<sup>a</sup> ama-  
sarlo con la mano y luego  
se le unta bastante harina en  
la tabla p<sup>a</sup> extender la masa  
y se deja gorda la masa de  
abajo - y la otra mas fina se  
deja p<sup>a</sup> tapa y a esta se le echa  
un poco mas de harina y los  
recortes se extienden con el p<sup>a</sup> lo

y se hace una tira ancha de  
los recortes y se pone alrededor  
con el teredor se va untando en  
harina seca y se va marcando  
en la tira p<sup>a</sup> q<sup>e</sup> se pegare de  
la otra - el picasí se hace co-  
mo siempre pero se le deja  
mas caldoso y se le pone hue-  
ros duros -

### Crema de mais tierno

Se raya el mais se pase con  
leche lo necesario p<sup>a</sup> q<sup>e</sup> pase  
se pone a la candela a q<sup>e</sup> se  
vaya cuajando se le pone un  
poco de anis, azucar p<sup>a</sup> endul-  
zarlo un poquito de sal y quan-  
do este cuajado lo deja enfriar  
le echa 2 huevos bien batidos a  
uno se le quita la clara - se va  
sa de manteca y <sup>una cucharada</sup>  
meneando y echandolos y se le a-  
ñade <sup>otra de manteghilla</sup>  
prega una cucharada de harina  
de castilla bien cernida, un polvito de  
canela y un poco de nuez moscada  
pone en un plato al horno y se come en el plato

## Pain de mie

- 10 grammes levure de pâtisseries
- 2 verres de lait (délayer la levure dans un peu de ce lait)
- 1 litre de farine - 1 cuillerée à sel -
- Mettre dans une terrine le sel, et la farine tamisée - bien remuer
- y ajouter le lait dans lequel on a dissout la levure - Pétrir très fortement avec les mains 10 minutes - Jus qu'on a ce que la pâte se détache de la terrine et ne colle plus aux doigts - Mettre la pâte dans un moule à pain de mie ou à cake beurré - ne remplir qu'à moitié - Laisser la pâte monter deux heures

dans un endroit tiède jus qu'à  
ce que le moule soit plein -  
Mettre au four assez chaud trois  
quarts d'heure environ

---

Para coque de pan

- 1 cucharón grande que sea un poco
- de azúcar es fuerte si es de azúcar
- 1 medida voz de leche
- 1 cucharada chica de salarinas
- se le echa una cucharada
- de agua caliente
- se echa en la leche una taza
- de melado
- 1/2 taza de Mantegulla
- 3 tazas de harina
- se batan la harina la
- Mantegulla y se le echa

Leche espumosa de Ajenjo

- 1<sup>o</sup> taza de leche agria
- 1 taza de melado
- 1/2 taza de Mantecquilla
- 2 huevos - Chiquito
- 1/4 cucharada de Sal azules
- 1/2 cucharada grande de gin-gin
- 1 lb de Harina

Se pone la mantecquilla el  
melado y el gin-gin juntos  
se pone un foguete muy poco  
caliente y luego la leche la  
harina y el Sal azules y se  
bata todo junto y se  
pone en el molde y medio  
paseante al horno.



Becharrate

3 Cucharada de harina de trigo

4 Cucharada de harina de castilla

se pone en un cazo con

sal y agua

1 Cucharada de sal de la de la

de la de la

2 Cucharada de crema de

para tambien se debe en

agua y se mezcla con

la salsa y por ultimo

se echa de la harina de

Becharrate

Se hace con harina

may lo mismo







PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

# Cat Dup

4 Litros salsa tomate - cuando comienza a hervir se le añade 1 Botella Vinagre y 8 Cucharadas Azúcar prieta y en un saquito de muselina bien atado con los siguientes ingredientes

2 Cebollas picadas.

apio

4 cucharadas semilla de mostaza

2 cucharadas pimienta negra

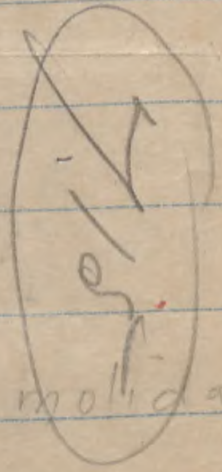
2 " " canela molida

2 " " Nuez moscada molida

2 " " Clavos castilla

6 Hojas Laurel

todo se cocina a fuego que esté espeso



Puede esterilizarse al Baño María por 15 minutos pero si se amarra en botellas previamente esterilizadas cuando se enfría la salsa está aún más sabrosa. Se puede conservar por algunas semanas.

100

183

12

83

15

5

5

2

1

10

4

*Compte*

2

19	3	1	39
9	4	5	144
<hr/>			519
18	9	5	
9	4	5	
19	4	5	
<hr/>			519

44.60

.90

.60

1.20

3.90

1.90

1.60

10.00

Celeros para dulces-

Mede de preparar el agua de azahar ó de rosas.-

Das cucharaditas de alcohol absoluto, ocho gotas de aceite esencial de rosas ó de azahar, media cucharadita de magnesia calcinada, una taza grande de agua de lluvia; se mezclan bien en el mortero el alcohol, el aceite y la magnesia, se unen bien con la mano del mortero, añadiendo el agua gradualmente, se filtra por papel y puede usarse enseguida.

Celeros para Dulces- El amarillo se hace con azafrán; el verde con espinacas; el punzó con carmín; el naramje con carmín y azafrán mezclados.-

Azucar rosada.- Cernida el azúcar se le añade carmín líquido y se frota entre las manos humedecidas con agua; se revuelve en el horno hasta que esté seca y se vuelve á cernir.

Carmín para dulces.- Se hecha en un mortero una cucharadita de carmín en trozos, se humedece con unas gotas de agua, se tritura bien con la mano del mortero, se va añadiendo agua hasta formar una masa blanda, se agrega una cucharadita de ameniace mezclada con una taza de almíbar caliente que se hace con una taza de azúcar y media de agua; se enfría y se embatella; se emplea para dar color á los dulces.

N.P.

filia

Margarita cumplió Abril 20 - 36 años  
en el 95 los años

Antonio el 31 de Dic - de 1931 - 22 años

Maria el 25 Oct - 39 años de 1931.

Maria el 23 de Sep - de 1931 - 43 años

1931  
1931  
1931  
1931  
1931  
1931  
1931  
1931  
1931  
1931  
1931  
1931  
1931  
1931  
1931

1943  
1895  

---

48 - abril 20 Mar  
1931 51 Oct 25 Mar  
1943 55 Sept 23 Mar  

---

12  
39  

---

51



PATRIMONIO DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR DE LA HABANA

## Geleé

1 Kilog de gîte de Boeuf -

le couper en morceaux - le faire revenir très rapidement dans de la graisse bouillante et bien la griller.

- Ajouter un grand verre de vin

blanc, le faire réduire un peu -

ajouter de l'eau très chaude - 1 os

croûte de Boeuf - un petit bouquet

(Thym, Laurier, persil) - 2 gros oi.

gros et des carottes - ajouter un

de l'eau et laisser mijoter du ma-

tin au soir - mais sur le coin du

fourneau, et si doucement qu'on

perçoit à peine le bouillonnement

sur un seul coin de la casserole -

- Saler aussi - le soir, passer la

geleé, à travers un linge mouillé

- le lendemain enlever la graisse

du dessus - et en mettre un papier

de soi sur la gelée ou retire toute  
la graisse - faites comme cela la  
gelée n'a pas besoin d'être clarifiée

---

# Omelette Soufflé

Se ponen 3 yemas de huevos batidas en un plato hondo con azucar en polvo, vainilla o limón rayado, la clara se bate bien y aparte. Después se une todo, el plato que va sobre el fuego untado con manteguilla y la composición puesta sobre esta manteguilla fuego arriba y abajo poco.

Chayotes a lo Sta. Dominga  
Se salcean en 4 partes. Se sofie un poco de cebollas picadas en manteca. Se pican los chayotes después de pelados. Después de echarlos en el refrito se le agrega un poco de caldo. Se baten 2 ó 3 yemas de huevos y se le echan moviendo cuando ya está bien caliente y en seguida se le echa un poco de sal y vinagre.



## Salsa blanca a la Holandesa

Se pone en una cacerola unas  
cuatro onzas de manteca, amasa-  
da con una cucharada de harina,  
sal y pimienta; se deslie en  
cuatro o cinco de agua y se menea  
hasta que este ligada, sin de-  
jarla hervir. Cuando se haya  
retirado del fuego, se añade  
con poco de vinagre o limón  
de limón, y si se quiere, se  
refil bien picado y lavado, y  
un poco de mezcla rosada.  
Cuando se quiere que este  
mas espeso, se liga con una  
o dos yemas de huevos.

Receta de la tortilla alemana.

Para cuartillo y medio de leche,  
tres huevos, tres cucharadas de harina,  
dos de pan rallado, un poco de canela,  
limon y azucar al paladar. en la  
sarten una cucharadita pequena de man-  
teca, fuego arriba y abajo, mas arriba que  
abajo



42

*M. J. de S. J.*



Se endulza el Te' con agua  
Candi' en Polvo—

Por cada botella de Cham-  
pagne se agrega un medio  
limon cortado en rebanadas  
y el otro jugo de la otra  
mitad, mas una copa  
de licor, ya sea Marasquino,  
Curacao u otro cualquiera—

Carguesa la mano de nieve  
Se le da el aroma especial  
Con flores de bonaji y ha  
falta de estas se suple con  
tiras de la cascara del  
pepino—

*Dr. Sr. D. de la Cruz  
de la Cruz*



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

## Tocinos del Cielo.

Para una docena de flanes, se baten 24 yemas de huevos, se hace el almivar de punto pero no muy fuerte con 24 onzas de azúcar, se untan los moldes de almivar, se incorporan las yemas y el almivar, se echan en los moldes que no estén muy llenos y se ponen a cocer al baño de María tres cuartos de hora o hasta que se comprenda que estén cocidos, se dejan enfriar en los moldes y se sacan.



*[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

Modo de hacer la panetela

Se ponen 6 huevos en claros  
en una fuente honda, un platillo  
de baya lleno de azucar molido,  
se baten los claros de los huevos  
aparte, y despues se mezclan  
con las yemas y el azucar ya  
batidas tambien, y ~~se~~ se batien  
de harina de castilla derriba,  
nuez nogada y canela, y de bato  
todo junto.

El Regie.

1 libra de harina  
10 platillo de baya de azucar  
1 onza de arena de castilla  
2 huevos, 2 cucharadas  
de manteguilla, 1 baya de leche,  
canela, nuez nogada, y cascara  
de limon o naranja de chin.





Todo se mezcla y se hacen  
Panetela de limon.

Se hacen 6 claras de huevo  
en una fuente honda, y se  
le echan las 6 yemas batidas  
aparte, 4 cucharadas de azucar  
cristal, 1 limon <sup>grande</sup> rayado e' dos  
pequenos, diez maguaca, canela,  
6 cucharadas de harina, el  
sumo de medio limon grande.

"Crema de monja"

Se toma 1 libra de almendras  
machacadas se le echan 5 tazas  
de agua p.<sup>a</sup> sacar la leche,  
después se le echan 5 cucharadas  
de almidon de trigo, todo se  
cuaja y secha bien, se le pone  
el azucar necesario p.<sup>a</sup> endulzar  
con cuatro cascara de limon  
y un poco de sal. Todo se  
pone a hervir con una pala.

moviéndola continuamente para  
que no se pegue en el fondo. De  
esto es necesario cuidar mucho.  
Con la pala que se remueve raspar  
continuamente el fondo para que  
nada se adelante. Seguir siempre  
así hasta que cuaja, que ya está,  
y antes que llegue a cuajar se  
quitan las cascarras y se sirven.  
Esta operación dura mucho,  
porque ha de ser a fuego lento.

### Banckarobate

En 2 tazas de harina más  
humedecida con agua caliente  
se le pone 2 huevos leche y  
un poco de sal de Castilla  
más de harina de Castilla  
batundo mientras se está  
mezclando estos ingredientes  
se le agrega en el momento  
de ir a freír al sartén  
2 cucharaditas de Cremor y  
una de soda, desleídas en

en modo de agua  
que se mezclan antes de  
echarlos en la composición  
de harina. Se pondrá el  
sarten ya caliente antes  
de mezclarse este último.

---

Back gin-gin

1 cucharada grande de ginepro  
fino es fuerte 2 cucharadas  
medio vaso de leche  
1 cucharada choca de Salsicetas  
destilada en agua caliente  
En la leche se mezcla un  
para de mielado  
1/2 vaso de Manteguita  
3 tomas de harina Castilla

Después de limpiar muy bien  
el codo pone a hervir  
en media paja de Laurel  
1 litro de ~~agua~~ rebamallas  
de cebolla muy poco de sal  
Después se quita el Jaso  
y se cuece el agua de  
Panna medo de harina  
de Castilla se le pone  
cinco cucharas de  
agua con el  
panco chado el resto  
de ~~agua~~ se pone  
Después se hacen las 1/2  
claras como ~~se~~ mesca  
de mesca con la piletta  
se bate y se le pone el  
Jaso picado



Y cuando se va a frer  
con la manteca muy  
caliente. Ponelo  
dentado de que la manteca  
no toque la manteca.



PATRIMONIO.  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA





PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

*[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

*[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*



"NEW YORK TIMES". Febrero 13, 1935.

Escoffier, el mundialmente célebre "chef" ha muerto a los 88 años.

"Rey de Cocineros" único hombre de su profesión que obtiene la Legion de Honor. Creador de la Peche Melba.

Tenia 186 maneras de preparar huevos. Las testas coronadas de Europa Cantarón sus alabanzas.

---

Por cable. Nice, francia. febrero 12- Augusto Escoffier, famosa autoridad en cocina, murió en su viñeta de Monte Carlo esta mañana a los 88 años.

Escoffier fué el gran inventor de nuevos platos. La Peche Melba está entre sus grandes descubrimientos. Durante su larga y activa vida trabajó en casi todas las capitales de del mundo pero especialmente en Londres fué donde adquirió mas fama.

---

Su Genio fué imposible de describir.

Ningun superlativo parecía suficiente, para los adoradores de la gastronomía, para describir el genio de Augusto Escoffier. Se la llamó "emperados de cocineros", "pontifice de la cocina", "principe de las cazuelas", todos desaparecieron por insuficientes.

Finalmente en un debil ensayo se le llamo "rey de Cocineros que cocina para Reyes" y el gobierno Frances, en 1920, le concedió la Legión de Honor a Escoffier, -primera vez en la historia que un hombre de cocina fué honrado de tan alto modo.

Escoffier era en realidad un rey de cocineros. Muchos labios reales gozaron de sus deliciosos inventos. Sus platos ganaron loas de Napoleon III, de cada uno de lo Presidentes de Francia, del Rey Eduardo VII, de la Reina Victoria, del Kaise Guillermo, del Rey Jorge V y del Principe de Gales.

Justo antes de morir, este gran Chef (sus discipulos lo poene aun en mas alto aprecio que el remonbrado Vatel) completó sus memorias y se cree que ha escrito tan intimamente sobre las debilidades de algunos de sus clientes reales que los editores tuvieron que suprimir algunos parrafos.

Evidentemente que el el cocinero del rey ~~que~~ vió de ~~su vida~~ cerca la vida de ~~los monarcas~~ de los monarcas. En una ocasión, dice Escoffier, que el Kaiser lo llevó aparte y le pidio que le confeccionara el menu perfecto para una cena en ~~una~~ compañía de uan celebre actric Francesa, sabiendo que el ~~chef~~ chef podía cocinar cualquier plato adecuado para toda circunstancia. Conociendo 10,000 recetas.

Escoffier nació en Grasse en Octubre 28, 1846. Quería ser escultor, pero cuando cumplió 13 años su padre lo envio a trabajar en la cocina de su tio en un restaurant en Nice. Seis años despues fué a Paris como Chef de la Reina Blanca en los Campos Eliseos, que fué famoso como el Moulin Rouge.

Peleó Bajo Napoleón III

Desertó sus cazuelas cuando tenia 24 años para unirse al Ejercito Frances bajo Napoleon III cuando la guerra Franco-Prusiana en 1870. En el sitio de



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA



Metz el y su Real jefe fueron hechos prisioneros y enviados a la fortaleza de Wiesbaden. Allí cocinó para el Emperador y para el Mariscal Mc Mahón, quien fué despues primer Presidente de la República Francesa.

Cuando acabó la guerra M. Escoffier un hombrequito ~~mirado~~ mirada alegre con un gran y enmarañado bihote volvió a Paris. Entonces fué Chef en el Grand Hotel de Monte Carlo, donde Ceasar Ritz, el hombre de hoteles, descubrió su gran talento y le suplico que fuera a Londres.

M. Escoffier no era hombre que aceptaba cualquier puesto, aunque fuese tentador. Todo un año estuvo pensandolo y por fin consintió coger a su cargo la enorme cocina del Hotel Ritz-Carlton en Londres. Fué allí que, ~~inciden~~ talmente invento el plato que enseguida tuvo fama internacional: la Peche Melba.

Numerosas leyendas sobre el origen de este plato se han publicado en libros y revistas. La mas popular dice que el cocinero estaba tan entusiasmado con la voz de oro de Dame Nellie Mleba que cantaba en el Covent Garden que le dedicó el nuevo manjar presentandoselo en un gran cisco hecho de hielo.

Años despues M. Escoffier trato de destruir esta leyenda. Llegó hasta admitir que jamas habia oida a la encantadora Melba, en "Lohengrin" ni en ninguna otra opera, que ella era solamente una cliente del Carlton que pedía melocotones y helado tan amenudo que él se vió obligado a incluir ~~este~~ este plato en el menu.

x-Peche Melba, segun él lo describiá estaba hecho de melocotones, de ~~Montreal~~ *Montreuil* un suburbio de Paris, pelados y ~~xxxxxxxx~~ cocinados, envueltos en un sirope aromado de vainilla, esto lo colocaba sobre un helado de vainilla y lo rociaba con una salsa cardenal -salsa roja hecha de purée de franbue-sas dulces rodiadas de viejo Kirsch.

Para el jubileo de la Reina Victoria en Londres, Escoffier creo Jubillee cherries a la Reina. Este plato fué muy del agrado de la Reina que lo saboreo con deleite y le valió muchos cumplidos. Para el Rey Gorge V que tiene debilidad por el queso crema, hizo milagros de cocina, sirviendele este comestible de muy variadas maneras.

---

Muy cumplimentado por el Kaiser.

El Kaiser estuvo bajo el hechizo del genio de Escoffier en las regatas de Kiel en 1906. Siete años mas tarde, cuando el chef estaba trabajando en el trasatlantico Aleman Imperator preparando otra comida para el Emperador un miembro del estado mayor imperial se enteró de que Escoffier habia sido prisionero de guerra en Alemania durante la guerra de 1870 y temiendo que pudiera envenenar la comida informo de ello al Kaiser.

Guillermo mandó a buscar al hombrequito de los ojos de fuego a la cocina y estuvo interrogandolo sobre su experiencia en la Guerra Franco-Prusiana. Satisfecho y convencido que el maestro cocinero no tenia intención de hacer daño a su real persona, le dijo. "Si usted hubiese sido mi presionero, jamas le hubiera dejado marchar." M. Escoffier decia siempre que jamas se le habia hecho tan gran cumplido.

x-debe de querer decir melocotones de Montreuil, que son los mejores de Francia.

*Manuel*



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

Un año despues de este incidente estalló la Guerra Mundial y el Teniente Pablo Escoffier de los Cazadores Alpinos, hijo del gran Chef, cayó en una batalla contra las hordas del Kaiser. ~~Esto dió motivo a que se cuente que Escoffier maldijo el haber perdido la oportunidad de envenenar el Emperador, pero el siempre negó con enfansis esta historia.~~

Escoffier era filósofo tambien. Creó cientos de masimas relacionadas a la preparación de los alimentos y a ~~comer~~ saber comer, por ejemplo: "Saber comer es saber vivir". "Ningun hombre debe de tener menos de dos horas que dedicar a ~~la~~ principal comida del día"; "La buena gente, la verdadera gente bien, sabe comer como sabe vestirse y saludar."

La comida ideal, segun el decia (siempre abogaba por la comida sencilla y predicaba comer con moderación como único sistema para conservarse en buena salud), consistia de sopa, un asado, dos vegetales y un postre. Los vinos ideales para un comida corriente, aseguraba es un ~~de Marsala~~ -nada mas de Marsala, despues un buen Burdeos y para finalizar Champagne.

Otras reglas severas: Nunca sirva cafe mas que al final de una comida. Dé mucha atención a las salsas: una salsa tiene que ser adecuada para el asado o para un pescada tan adecuada como ~~una~~ una saya ajustada para una señora. Nunca sirva **savories** despues del postre: sólo fruta es apropiada para servirse despues de la patisserie.

M. Escoffier visitó los Estados Unidos cuatro veces entre 1906 y 1930. Se arrebató con el gusto de los ostiones, (**soft clams**) la primera vez que los probó en 1908 y se encantó con el pollo a la Maryland en Martin (un restaurant) Los patos Canvasback y terrapin tambien fueron elogiados por él.

#### Su mujer le cocinaba.

En su casa M. Escoffier jamas entraba en la cocina. La Sra Escoffier le cocinaba siempre, hasta que le dio un ataque de paralisis hace siete años. A él le encantaba decirle a todo el mundo "que su señora cocinaba mucho mejor que él". Madame Escoffier murió hace unos semanas.

Charles Scotto, uno de los 2,000 discipulos que aprendió con él, estaba casi zollazando cuando recibió ayer el cable diciendole que habia muerto el maestro. Recordaba la visita del señor Escoffier, a este pais en el **Oto- lo de 1930, para asistir a la exposición de hoteles.**

Como casi todos los artistas, decia M.Scotto, a M. Escoffier le faltaba el sentido de hacer dinero. Las salsas que el creó y manufacturó hicieron ricos a algunos pero no a él. Los hoteles que construyó y hecho a andar, ~~prosperaron~~ prosperaron pero fueron otros los que se beneficiaron. Apesar de esto el supo arreglarse para vivir confortablemente en su vila de Monte Carlo con lo que le producian los articulos en magazines y de ~~la~~ la pensión de una libra diaria que le concedió la dirección del Hotel Carlton de Londres.

Una bebida que inventó y creia que ayudaba a prolongar la vida, se compone de yema de ~~un~~ un huevo batido con algunas cucharaditas de azucar, mezclado con un ~~de~~ de champagne ~~y~~ en un vaso de leche caliente.

pony.



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

Un día un grupo de Chefs estaban discutiendo el caso del renombrado Vatel, que se suicidó porque las soles no llegaron a tiempo para comer. Le preguntaron a Escoffier, lo que hubiera hecho en el caso de Vatel?. El maestro haciendo un gesto de indiferencia con las manos dijo: "Hubiera tomado la carne blanca del pollo - de un pollo muy joven- y hubiese hecho filets de soles con eso. Nadie hubiera notado la diferencia".



Faint, illegible text at the top of the page, possibly bleed-through from the reverse side.

